



# RM 4 U KNX

4940223



Hotline Theben:

+49 7474 692-369



**⚠️ WARNUNG!** (DE)  
 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!  
 • Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!  
 • Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten!  
 • Ausführliche Bedienungsanleitung im Internet beachten!

**⚠️ WARNING!** (EN)  
 Danger of death through electric shock or fire!  
 • Installation should only be carried out by professional electrician!  
 • Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!  
 • Note detailed operating manual on the internet!

**⚠️ AVERTISSEMENT!** (FR)  
 Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!  
 • Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!  
 • Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !  
 • Respecter la notice d'utilisation détaillée disponible sur Internet !

**⚠️ AVVERTIMENTO!** (IT)  
 Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!  
 • Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettrinstallatore specializzato!  
 • Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!  
 • Attenersi alle istruzioni per l'uso dettagliate disponibili in internet!

**⚠️ ADVERTENCIA!** (ES)  
 ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!  
 • ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!  
 • ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!  
 • Observar las instrucciones de uso detalladas en Internet!

**⚠️ ATENÇÃO!** (PT)  
 Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!  
 • A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!  
 • Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!  
 • Ter em atenção o manual de instruções detalhado na Internet!

**Allgemeine Infos**  
 • Der 4-fach-Schaltaktor RM 4 U KNX der FIX1-Serie entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage  
 • Die FIX1-Serie (4 TE) ist eine Reihe von Geräten in kompakter Bauform, mit denen man Schalten, Dimmen, Heizen und Steuern kann  
 • Mit der ETS (Engineering Tool) können Applikationsprogramme ausgewählt, die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in das Gerät übertragen werden

**General information**  
 • The 4-way switch actuator RM 4 U KNX from the FIX1 series fulfils EN 60669-2-1 if correctly installed  
 • The FIX1 series (4 TE) is a range of compact devices for switching, dimming, heating and controlling  
 • The ETS (Engineering Tool) can be used to select application programmes, assign specific parameters and addresses and transfer them to the device

**Informations générales**  
 • L'actionneur de commutation à 4 canaux RM 4 U KNX de la série FIX1 est conforme à la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme  
 • La série FIX1 (4 TE) est un ensemble d'appareils de conception compacte, avec lesquels il est possible de commuter, de varier l'intensité, de chauffer et de commander  
 • L'outil logiciel ETS (Engineering Tool) permet de sélectionner les programmes d'application, d'attribuer les paramètres et les adresses spécifiques et de les transmettre à l'appareil

**Informazioni generali**  
 • L'attuatore di commutazione a 4 canali RM 4 U KNX della serie FIX1 rispetta la norma EN 60669-2-1 con montaggio conforme  
 • La serie FIX1 (4 TE) è una serie di apparecchi di forma compatta, con cui è possibile commutare, regolare, riscaldare e comandare  
 • Con l'ETS (Engineering Tool) è possibile selezionare i programmi di applicazione, assegnare e trasmettere all'apparecchio i parametri e indirizzi specifici

**Información general**  
 • El actuador de conmutación de 4 canales RM 4 U KNX de la serie FIX1 se ajustan a la norma EN 60669-2-1 si el montaje se efectúa conforme a lo previsto  
 • La serie FIX1 (4 TE) es una serie de aparatos compactos que permiten conmutar, regular la luz, controlar la calefacción y otros dispositivos  
 • El ETS (Engineering Tool) permite seleccionar programas de aplicación, asignar parámetros específicos y direcciones y transmitirlos al aparato

**Informações gerais**  
 • O actuador de comutação de 4 níveis RM 4 U KNX da série FIX1 está em conformidade com a EN 60669-2-1 em caso de montagem correcta  
 • A série FIX1 (4 TE) é uma série de aparelhos em formato compacto com os quais é possível comutar, regular a luz, aquecer e controlar  
 • Com o ETS (Engineering Tool) é possível seleccionar os programas de aplicação, atribuir os parâmetros e endereços específicos e transmitir-los ao aparelho

**Technische Daten**

Betriebsspannung: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frequenz: 50–60 Hz

Standby Leistung: 0,3 W

Kontaktart: µ-Kontakt; Schließer; das Schalten beliebiger Außenleiter ist zulässig

Schaltleistung: 16 A (bei 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (bei 240 V AC, cos φ = 0,6)

Mindestlast: 12 V/100 mA

Schalten von SELV: möglich, wenn alle Kanäle eines Moduls SELV schalten

Schutzart: IP 20

Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage

Betriebstemperatur: –5 °C ... +45 °C

Busspannung KNX: 21–32 V DC

Stromaufnahme KNX-Bus: ≤ 4 mA

Glüh-/Halogenlampenlast: 2000 W

Leuchtstofflampen (VVG) unkomponiert/reihenkompensiert: 2000 VA

Leuchtstofflampen (VVG) parallelkompensiert: 1300 W, 140 µF

Leuchtstofflampen (EVG): 1200 W

Kompaktleuchtstofflampen (EVG): 300 W

LED Lampen < 2 W: 55 W

LED Lampen > 2 W < 8 W: 180 W

Verschmutzungsgrad: 2

Bemessungsstoßspannung: 4 kV

**Technical data**

Operating voltage: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frequency: 50–60 Hz

Standby: 0,3 W

Type of contact: µ-contact; NO contact, switching of choice of phase is permitted

Switching capacity: 16 A (at 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (at 240 V AC, cos φ = 0,6)

Minimum load: 12 V/100 mA

Switching of SELV voltages possible if all channels of a module switch protective low voltage

Protection rating: IP 20

Protection class: II subject to correct installation

Operating temperature: –5 °C ... +45 °C

Bus voltage KNX: 21–32 V DC

Power input KNX bus: ≤ 4 mA

Incandescent and halogen lamp load: 2000 W

Fluorescent lamps (low-loss series devices) uncorrected/series-connected: 2000 VA

Fluorescent lamps (LLB) parallel-connected: 1300 W, 140 µF

Fluorescent lamps (EB): 1200 W

Compact fluorescent lamps (EB): 300 W

LED lamps < 2 W: 55 W

LED lamps > 2 W < 8 W: 180 W

Pollution degree: 2

Rated impulse voltage: 4 kV

**Caractéristiques techniques**

Tension de service : 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Fréquence : 50–60 Hz

Éco (veille) : 0,3 W

Type de contact : µ contact; contact à fermeture, il est possible de commuter n'importe quel conducteur externe

Puissance de commutation: 16 A (pour 240 V AC, cos φ = 1), 3 A (pour 240 V AC, cos φ = 0,6)

Charge minimale: 12 V/100 mA

Commutation de TBTS possible, si tous les canaux d'un module commutent des TBTS

Degré de protection : IP 20

Classe de protection : II en cas de montage conforme

Température de service : –5 °C ... +45 °C

Tension de bus KNX: 21–32 V DC

Courant absorbé à partir du bus KNX : ≤ 4 mA

Charge de lampes à incandescence/lampes à halogène : 2000 W

Tubes fluorescents (ballast à faibles pertes) non compensés / compensés en série : 2000 VA

Luminaires fluorescents (ballast à faibles pertes) compensés en parallèle : 1300 W, 140 µF

Tubes fluorescents (ballast électronique) : 1200 W

Luminaires fluorescents compacts (ballast électronique): 300 W

Lampes à LED < 2 W : 55 W

Lampes à LED > 2 W < 8 W : 180 W

Degré de pollution : 2

Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV

**Dati tecnici**

Tensione d'esercizio: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frequenza: 50–60 Hz

Stand by: 0,3 W

Tipo di contatto: µ contatto; contatto di chiusura, è consentita la commutazione della fase a piacere

Potenza di commutazione: 16 A (a 240 V AC, cos φ = 1), 3 A (con 240 V AC, cos φ = 0,6)

Carico minimo: 12 V/100 mA

Commutazione di SELV possibile, se tutti i canali di un modulo commutano SELV

Tipo di protezione: IP 20

Classe di protezione: II con montaggio conforme

Temperatura d'esercizio: –5 °C ... +45 °C

Tensione bus KNX: 21–32 V DC

assorbimento di potenza bus KNX: ≤ 4 mA

Carico lampade a incandescenza/alogene: 2000 W

Lampade fluorescenti (alimentatori con perdite ridotte) non compensate/compensate in serie: 2000 VA

Lampade fluorescenti (alimentatori con perdite ridotte) compensate in parallelo: 1300 W, 140 µF

Lampade fluorescenti (alimentatore elettronico): 1200 W

Lampade fluorescenti compatte (alimentatore elettronico): 300 W

Lampade a LED < 2 W: 55 W

Lampade a LED > 2 W < 8 W: 180 W

Grado di inquinamento: 2

Sovratensione transitoria nominale: 4 kV

**Datos técnicos**

Tensión de servicio: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frecuencia: 50–60 Hz

Standby: 0,3 W

Tipo de contacto: contacto µ, contacto de cierre sin potencial; se permite la conmutación de cualquier fase

Potencia de conexión: 16 A (con 240 V AC, cos φ = 1), 3 A (con 240 V AC, cos φ = 0,6)

Carga mín.: 12 V/100 mA

Conmutación de SELV posible, si todos los canales conmutan un módulo SELV

Grado de protección: IP 20

Clase de protección: II en caso de montaje conforme al uso adecuado

Temperatura de funcionamiento: –5 °C ... +45 °C

Tensión del bus KNX: 21–32 V DC

Consumo de corriente del bus KNX: ≤ 4 mA

Carga de las lámparas incandescentes/halógenas: 2000 W

Lámparas fluorescentes (balasto de bajas pérdidas) sin compensar/compensadas en serie: 2000 VA

Lámparas fluorescentes (balasto de bajas pérdidas) compensadas en paralelo: 1300 W, 140 µF

Lámparas fluorescentes (balasto electrónico): 1200 W

Lámparas fluorescentes compactas (balasto electrónico): 300 W

Lámparas LED < 2 W: 55 W

Lámparas LED > 2 W < 8 W: 180 W

Grado de polución: 2

Impulso de sobretensión admisible: 4 kV

**Dados técnicos**

Tensão de serviço: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frequência: 50–60 Hz

Standby: 0,3 W

Tipo de contacto: contacto µ; contacto de fecho, é permitida a comutação de qualquer um dos condutores externos

Potência de comutação: 16 A (con 240 V AC, cos φ = 1), 3 A (con 240 V AC, cos φ = 0,6)

Carga mínima: 12 V/100 mA

Comutar o SELV: possível, se todos os canais de um módulo SELV comutarem

Tipo de protecção: IP 20

Classe de protecção: II em caso de montagem correcta

Temperatura operacional: –5 °C ... +45 °C

Tensão de barramento KNX: 21–32 V DC; consumo de corrente do barramento KNX: ≤ 4 mA

Carga das lâmpadas incandescentes/de halogéneo: 2000 W

Lâmpadas fluorescentes (VVG – balastros de perdas reduzidas) sem compensação/com compensação em série: 2000 VA

Lâmpadas fluorescentes (VVG) com compensação em paralelo: 1300 W, 140 µF

Lâmpadas fluorescentes (balastro electrónico): 1200 W

Lâmpadas fluorescentes compactas (balastro electrónico): 300 W

Lâmpadas LED < 2 W: 55 W

Lâmpadas LED > 2 W < 8 W: 180 W

Grau de poluição: 2

Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV

Weitere Informationen  
<http://qr.theben.de/p/4940223de>

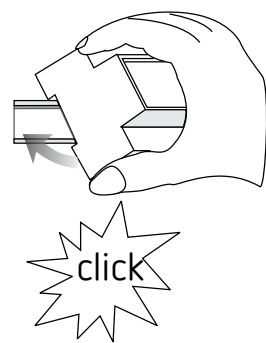
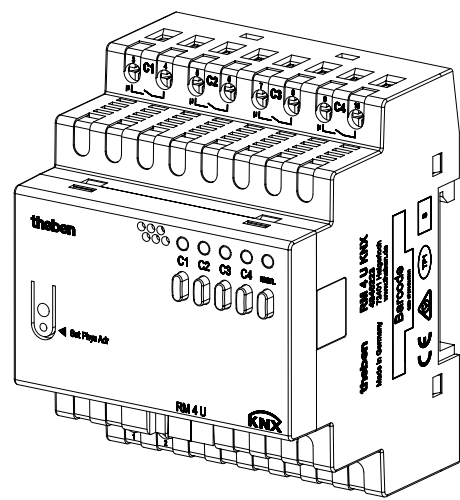
Further information  
<http://qr.theben.de/p/4940223en>

Informations supplémentaires  
<http://qr.theben.de/p/4940223fr>

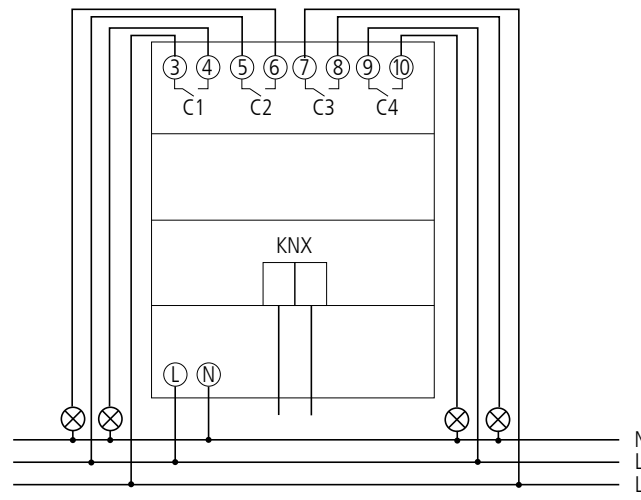
Maggiori informazioni  
<http://qr.theben.de/p/4940223it>

Información adicional  
<http://qr.theben.de/p/4940223es>

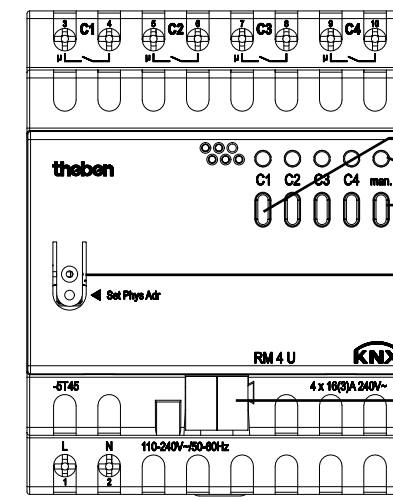
Mais informações  
<http://qr.theben.de/p/4940223pt>



1



2



- 1 Channel buttons C1–C4 and status LEDs
- 2 Manual button man. and status LED
- 3 Programming button and LED for physical address
- 4 Bus connection: Bear in mind polarity

3

#### Bestimmungsgemäße Verwendung DE

- Die 4-fach-Schaltaktoren der FIX1-Serie schalten elektrische Verbraucher (Lampen)
- Für den Einsatz im Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

#### 1 Montage

- auf DIN-Hutschiene (nach EN 60715)

#### 2 Anschluss

- Spannung freischalten

#### 3 Taste man.

- ① Muss über ETS freigegeben sein!

- Die Ausgänge können mit den Kanaltasten ① ein-/ ausgeschaltet werden (sofern über die ETS freigegeben).
- Wird zuvor die Taste **man.** ② gedrückt (LED leuchtet), werden keine Bustelegramme ausgeführt.
- Wird die Taste **man.** erneut gedrückt, erlischt die LED, die Bustelegramme werden wieder ausgeführt.

Die ETS-Datenbank finden Sie unter [www.theben.de](http://www.theben.de).

Für detaillierte Funktionsbeschreibungen verwenden Sie bitte das KNX-Handbuch.

#### Designated Use EN

- The 4-way switch actuators from the FIX1 series switch electrical consumers (lamps)
- For use in building construction (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Use only in closed, dry areas

#### 1 Installation

- on DIN top hat rails (as defined in EN 60715)

#### 2 Connection

- Disconnect power source

#### 3 man. button

- ① Must be enabled via ETS!

- The outputs can be switched on/off with the channel buttons ① (if released via ETS).
- When the man. button ② is pressed before (LED lights), no bus telegrams are sent.
- When the man. button is pressed again, the LED goes out, and the bus telegrams are sent again.

The ETS database is available at

[www.theben.de](http://www.theben.de).

Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions.

#### Utilisation conforme à l'usage prévu FR

- Les actionneurs de commutation à 4 canaux de la série FIX1 commutent les consommateurs électriques (lampes)
- Pour l'utilisation dans les projets de construction (bureaux, bâtiments publics, hôtels, etc.)
- Utilisation dans des locaux fermés et secs seulement

#### 1 Montage

- sur rails DIN (selon EN 60715)

#### 2 Raccordement

- Couper la tension

#### 3 Touche man.

- ① Doit être déverrouillée via ETS!

- Les sorties peuvent être activées / désactivées avec les touches de canaux ① (si déverrouillées par le biais de l'ETS).
- Si la touche man. ② est enfoncée préalablement (LED allumée), aucun télégramme de bus n'est exécuté.
- Si la touche man. est enfoncée à nouveau, la LED s'allume et les télégrammes de bus sont à nouveau exécutés.

La base de données ETS est disponible sous

[www.theben.de](http://www.theben.de).

Pour la description détaillée des fonctions, se reporter au manuel KNX.

#### Uso conforme IT

- Gli attuatori di commutazione a 4 canali della serie FIX1 commutano le utenze elettriche (lampade)
- Per l'impiego nell'edilizia di grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

#### 1 Montaggio

- su guida omega DIN (secondo EN 60715)

#### 2 Collegamento

- Disattivare la tensione

#### 3 Tasto man.

- ① Deve essere abilitato tramite ETS!

- Le uscite possono essere accese/spente con i tasti canale ① (se abilitate tramite ETS).
- Se in precedenza viene premuto il tasto man. ② (LED acceso), non vengono eseguiti telegrammi bus.
- Se viene premuto nuovamente il tasto man., il LED si spegne, i telegrammi bus vengono nuovamente eseguiti.

La banca dati ETS si trova [www.theben.de](http://www.theben.de).

Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX.

#### Uso previsto ES

- Los actuadores de conmutación de 4 canales de la serie FIX1 conmutan consumidores eléctricos (lámparas)
- Para el uso en la edificación (edificios de oficinas, edificios públicos, hoteles, etc.)
- Utilizar exclusivamente en espacios secos y cerrados

#### 1 Montaje

- en rieles de perfil de sombrero DIN (según EN 60715)

#### 2 Conexión

- Desconectar la tensión

#### 3 Tecla man.

- ① Tiene que haberse habilitado mediante el ETS!

- Las salidas se pueden conectar y desconectar con las teclas de canal ① (siempre y cuando se hayan habilitado mediante el ETS).
- Si se pulsa antes la tecla man. ② (el LED se enciende), no se ejecutan los telegramas de bus.
- Si se pulsa de nuevo la tecla man., el LED se apaga y los telegramas de bus se vuelven a ejecutar.

Encontrará la base de datos ETS en

[www.theben.de](http://www.theben.de). Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

#### Utilização correcta PT

- Os actuadores de comutação de 4 níveis da série FIX1 comutam consumidores eléctricos (lâmpadas)
- Para a utilização na construção (edifícios de escritórios, edifícios públicos, hotéis, etc.)
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

#### 1 Montagem

- num carril de fixação DIN (conforme EN 60715)

#### 2 Ligação

- Desligar a tensão

#### 3 Tecla man.

- ① Tem de estar disponível através do ETS!

- As saídas podem ser ligadas/desligadas nas teclas de canal ① (desde que o ETS esteja desbloqueado).
- Se a tecla man. ② for premida antes (LED acende), não são realizados quaisquer telegramas do barramento.
- Se a tecla man. for premida novamente, o LED acende e são novamente realizados os telegramas de barramento.

Pode aceder ao banco de dados ETS em

[www.theben.de](http://www.theben.de).

Para descrições detalhadas das funções, use o manual KNX.



# RM 4 U KNX

4940223



# Hotline Theben:

+49 7474 692-369



**⚡ WAARSCHUWING!** (NL)  
 Levensgevaar door elektrische schokken of brand!  
 • Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!  
 • Vóór montage / demontage netspanning vrijschakelen  
 • Let op de uitvoerige bedieningshandleiding op het internet

**⚡ ADVARSEL!** (DA)  
 Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!  
 • Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!  
 • Kobl spændingen fra før montering / afmontering!  
 • Se den udførlige betjeningsvejledning på internettet!

**⚡ VARNING!** (SV)  
 Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!  
 • Montering får endast utföras av behörig elektriker!  
 • Koppla från strömmen innan montering / demontering!  
 • Beakta utförlig bruksanvisning på Internet!

**⚡ VAROITUS!** (FI)  
 Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!  
 • Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!  
 • Ennen asennusta / purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!  
 • Tutustu yksityiskohtaiseen käyttöohjeeseen Internetissä!

**⚡ ADVARSEL!** (NO)  
 Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!  
 • Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!  
 • Koble fra strømmen før montering / demontering!  
 • Se full bruksanvisning på Internett!

**⚡ UPOZORNĚNÍ!** (CS)  
 Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!  
 • Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!  
 • Před montáží / demontáží odpojte síťové napětí!  
 • Respektujte podrobný návod k obsluze na internetu!

**Allgemeine info**  
 • De 4-voudige schakelactor RM 4 U KNX van de FIX1-serie voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage  
 • De FIX1-serie (4 TE) is een serie compacte apparaten waarmee men kan schakelen, dimmen, verwarmen en regelen  
 • Met de ETS (Engineering Tool) kunnen de toepassingsprogramma's worden geselecteerd en de specifieke parameters en adressen verstrekt en naar het apparaat worden gezonden

**Generelle informationer**  
 • Den 4-dobbelte skifteaktor RM 4 U KNX fra FIX1-serien opfylder EN 60669-2-1 ved montering efter bestemmelserne  
 • FIX1-serien (4 TE) er en serie af apparater i kompakt konstruktion, med hvilke man kan tænde, slukke, dæmpe, varme og styre  
 • Ved hjælp af ETS (Engineering Tool) kan der vælges applikationsprogrammer, som tildeler specifikke parametre og adresser, og disse kan overføres til apparatet

**Allmän info**  
 • 4-vägsomkopplingsaktor RM 4 U KNX i FIX1-serien uppfyller EN 60669-2-1 vid montering enligt bestämmelserna  
 • FIX1-serien (4 TE) – är en serie apparater i kompakt utförande som man kan använda till omkoppling, dimning, uppvärmning och styrning  
 • Med ETS (Engineering Tool) kan du välja tillämpningsprogram som tillhandahåller specifika parametrar och adresser och överför dem till apparaten

**Yleistä tietoa**  
 • 4-paikkainen kytkentätoimilaitte RM 4 U KNX, joka kuuluu FIX1-sarjaan, ja vastaa normia EN 60669-2-1, kun asennus on suoritettu määräysten mukaisesti  
 • FIX1-sarja (4 TE) kyseessä on kompakti laitesarja, jonka avulla voidaan kytkeä, himmentää, lämmittää ja ohjata  
 • ETS:n (engineering tool) avulla voidaan valita sovellusohjelmia, antaa erityiset parametrit ja osoitteet ja siirtää ne laitteeseen

**Generell informasjon**  
 • Den 4-doble-koblingsaktuatoren RM 4 U KNX i FIX1-serien tilsvarer EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering  
 • FIX1-serien (4 TE) er en serie av apparater i kompakt byggeform, for bruk til kobling, dimming, oppvarming og styring  
 • Ved hjelp av ETS (Engineering Tool) er det mulig å velge ut applikasjonsprogrammene, allokere / tildele de spesifike parametre og adresser og overføre disse til apparatet

**Obecné informace**  
 • 4násobný spínací ovladač RM 4 U KNX série FIX1 splňují v případě montáže podle určené požadavky normy EN 60669-2-1  
 • Série FIX1 (4 TE) je řada přístrojů s kompaktní konstrukcí, s jejichž pomocí lze ovládat spínání, stmívání, topení a řízení  
 • S pomocí ETS (Engineering Tool) lze zvolit aplikační programy, které zadávají specifické parametry a adresy a přenášejí je do přístroje

**Technische gegevens**  
 Bedrijfsspanning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %  
 Frequentie: 50–60 Hz  
 Stand-by: 0,3 W  
 Soort contact: µ-contact, maakcontact, het schakelen van willekeurige fasen is toegestaan  
 Schakelvermogen: 16 A (bij 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (bij 240 V AC, cos φ = 0,6)  
 Minimumlast: 12 V/100 mA  
 Schakelen van SELV: mogelijk als alle kanalen van een module SELV schakelen  
 Beschermingsgraad: IP 20  
 Beschermingsklasse: II bij voorgeschreven montage  
 Bedrijfstemperatuur: –5 °C ... +45 °C  
 Busspanning KNX: 21–32 V DC  
 Opgenomen stroom KNX-buss: ≤ 4 mA  
 Gloei- / halogeenlampbelasting: 2000 W  
 TI-lampen (VVG) niet gecompenseerd / seriegecompenseerd: 2000 VA  
 TI-lampen (VVG) parallel gecompenseerd: 1300 W, 140 µF  
 TI-lampen (EVA): 1200 W  
 Compacte TI-lampen (EVA): 300 W  
 LED-lampen < 2 W: 55 W  
 LED-lampen > 2 W < 8 W: 180 W  
 Vervuilinggraad: 2  
 Ontwerpstoetspanning: 4 kV

**Tekniske data**  
 Driftsspænding: 110–240 V AC, +10 % / –15 %  
 Frekvens: 50–60 Hz  
 Standby: 0,3 W  
 Kontaktart: µ-kontakt; lukker, kobling af vilkårlige yderledere er tilladt  
 Skifteeffekt: 16 A (ved 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (ved 240 V AC, cos φ = 0,6)  
 Minimumlast: 12 V/100 mA  
 Kobling af SELV: er muligt, når alle kanaler i et modul kobler SELV  
 Beskyttelsesart: IP 20  
 Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelserne  
 Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C  
 Busspænding KNX: 21–32 V DC  
 Strømforbrug KNX-buss: ≤ 4 mA  
 Gløde- / halogeenlampebelastning: 2000 W  
 Lysstoflamper (VVG – forkoblingsenheder næsten uden tab) ukompenseret / rækkekom-penseret: 2000 VA  
 Lysstoflamper (VVG – forkoblingsenheder næsten uden tab) parallellkom-penseret: 1300 W, 140 µF  
 Lysstoflamper (EVG): 1200 W  
 Kompakte lysstoflamper (EVG – elektroniske forkoblingsenheder): 300 W  
 LED-lamper < 2 W: 55 W  
 LED-lamper > 2 W < 8 W: 180 W  
 Tilsmudsninggrad: 2  
 Mærkestødspænding: 4 kV

**Tekniska data**  
 Driftspänning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %  
 Frekvens: 50–60 Hz  
 Standby: 0,3 W  
 Kontakttyp: µ-kontakt, stängande kontakt, det går att koppla valfri ytterledare  
 Bryteffekt: 16 A (vid 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (vid 240 V AC, cos φ = 0,6)  
 Min. last: 12 V/100 mA  
 SELV-omkoppling: möjlig om alla kanaler i en SELV-modul kopplar om  
 Kapslingsklass: IP 20  
 Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering  
 Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C  
 Busspänning KNX: 21–32 V DC  
 Strömuttagning KNX-buss: ≤ 4 mA  
 Effekt glöd / halogeenlampa: 2000 W  
 Lysrörslampor (VVG – förkopplingsenheter med låga förluster) okompenserade / seriekom-penserade: 2000 VA  
 Lysrörslampor (VVG – förkopplingsenheter med låga förluster) parallellkom-penserade: 1300 W, 140 µF  
 Lysrörslampor (EVG): 1200 W  
 Kompaktlysrörslampor (EVG): 300 W  
 LED-lampor < 2 W: 55 W  
 LED-lampor > 2 W < 8 W: 180 W  
 Nedsmutsningsgrad: 2  
 Mätimpulsspänning: 4 kV

**Tekniset tiedot**  
 Käyttöjännite: 110–240 V AC, +10 % / –15 %  
 Taajuus: 50–60 Hz  
 Valmiustila: 0,3 W  
 Kosketin: µ-kosketin; suljin, toivotun ulkojohtimen kytkeminen on sallittua  
 Kytkentäteho: 16 A (kun 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (kun 240 V AC, cos φ = 0,6)  
 Minimikuorma: 12 V/100 mA  
 SELVin kytkentä mahdollista: kun moduulin kaikki kanavat kytketään SELViin  
 Kotelointiluokka: IP 20  
 Kotelointiluokka: II määräystenmukaisessa asennuksessa  
 Käyttölämpötila: –5 °C ... +45 °C  
 Väyläjännite KNX: 21–32 V DC  
 Virranotto KNX-väylä: ≤ 4 mA  
 Hehku- / halogeenilampun kuormitus: 2000 W  
 Loistelamput (VVG – häviötön sytytin), kom-pensoimattomat / sarjakompensoidut: 2000 VA  
 Loistelamput (VVG – häviötön sytytin) rinnak-kaiskompensoidut: 1300 W, 140 µF  
 Loistelamput (EVG – elektroniset sytyttimet): 1200 W  
 Kompaktit loistelamput (EVG – elektroniset sytyttimet): 300 W  
 LED-lamput < 2 W: 55 W  
 LED-lamput > 2 W < 8 W: 180 W  
 Likaisuusaste: 2  
 Nimellissyökyjännite: 4 kV

**Tekniske data**  
 Driftsspenning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %  
 Frekvens: 50–60 Hz  
 Standby: 0,3 W  
 Kontakttype: µ-kontakt; lukker, det er tillat å koble om enhver ytterleder  
 Utløsningsseffekt: 16 A (ved 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (ved 240 V AC, cos φ = 0,6)  
 Minimumbelastning: 12 V/100 mA  
 Kobling av SELV: mulig, når alle kanaler til en modul kobler SELV  
 Beskyttelsestype: IP 20  
 Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering  
 Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C  
 Busspenning KNX: 21–32 V DC  
 Strømforbruk KNX-buss: ≤ 4 mA  
 Gløde- / halogeenlampebelastning: 2000 W  
 Lysrør (VVG – startere med lavt effekttap) ukompensert / seriekompensert: 2000 VA  
 Lysrør (VVG – startere med lavt effekttap) parallellkompensert: 1300 W, 140 µF  
 Lysrør (EVG – elektroniske startere): 1200 W  
 Kompakt-lysrør (EVG – elektroniske startere): 300 W  
 LED-lys < 2 W: 55 W  
 LED-lys > 2 W < 8 W: 180 W  
 Tilsmussningsgrad: 2  
 Nominell støtspenning: 4 kV

**Technické údaje**  
 Provozní napětí: 110–240 V AC, +10 % / –15 %  
 Frekvence: 50–60 Hz  
 Pohotovostní stav: 0,3 W  
 Druh kontaktu: kontakt µ, zapínací kontakt, spínání libovolných vnějších vodičů je přípustné  
 Spínací výkon: 16 A (při 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (při 240 V AC, cos φ = 0,6)  
 Minimální zatížení: 12 V/100 mA  
 Spínání SELV: je možné, pokud ke spínání SELV dochází u všech kanálů jednoho modulu  
 Druh krytí: IP 20  
 Třída ochrany: II při odpovídající montáži  
 Provozní teplota: –5 °C ... +45 °C  
 Napětí sběrnice KNX: 21–32 V DC  
 Příkon sběrnice KNX: ≤ 4 mA  
 Zatížení žárovkovými / halogenovými svítilny: 2000 W  
 Zářivky s beztrátovým předřadníkem nekom-penzované / sériově kompenzované: 2000 VA  
 Zářivky s beztrátovým předřadníkem paralelně kompenzované: 1300 W, 140 µF  
 Zářivky s elektronickým předřadníkem: 1200 W  
 Kompaktní žárovky s elektronickým předřadníkem: 300 W  
 LED žárovky < 2 W: 55 W  
 LED žárovky > 2 W < 8 W: 180 W  
 Stupeň znečištění: 2  
 Jmenovité rázové napětí: 4 kV

Nadere informatie  
<http://qr.theben.de/p/4940223nl>

Yderligere informationer  
<http://qr.theben.de/p/4940223da>

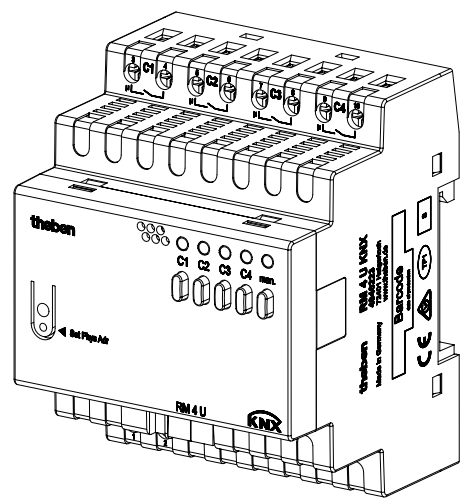
Ytterliga infomation  
<http://qr.theben.de/p/4940223sv>

Lisätietoa  
<http://qr.theben.de/p/4940223fi>

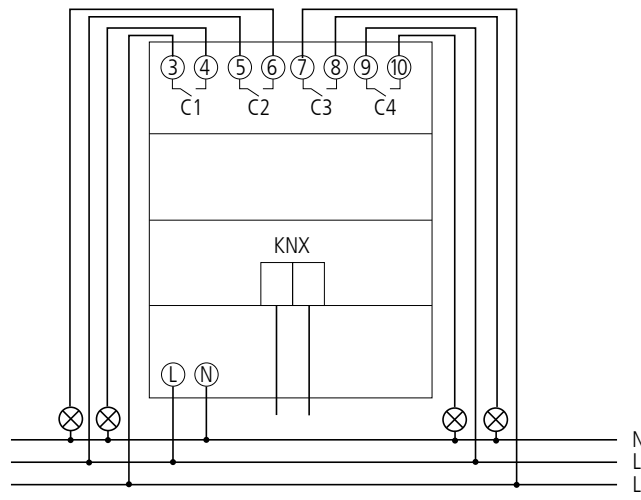
Ytterligere informasjon  
<http://qr.theben.de/p/4940223no>

Další informace  
<http://qr.theben.de/p/4940223cs>

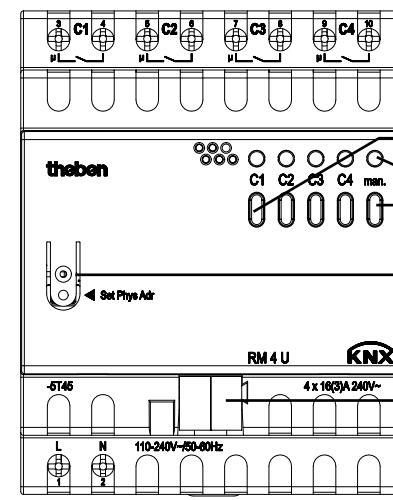




1



2



3

- 1 Channel buttons C1–C4 and status LEDs
- 2 Manual button man. and status LED
- 3 Programming button and LED for physical address
- 4 Bus connection: Bear in mind polarity

**Bedoeld gebruik** (NL)

- De 4-voudige schakelactoren van de FIX1-serie schakelen elektrische verbruikers (lampen)
- Geschikt voor de projectbouw (kantoorgebouwen, openbare gebouwen, hotels etc.)
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

**1 Montage**

➢ op DIN-hoedrail (volgens EN 60715)

**2 Aansluiting**

➢ Spanning uitschakelen

**3 Knop man.**

① Moet via ETS zijn vrijgegeven!

- De uitgangen kunnen met de kanaaltoetsen ① in- / uitgeschakeld worden (indien via ETS vrijgegeven).
- Als de knop man. ② wordt ingedrukt (LED brandt), worden geen busstelegrammen uitgevoerd.
- Als de knop man. opnieuw wordt ingedrukt, gaat de LED uit en worden de busstelegrammen weer uitgevoerd.

De ETS-databse vindt u op [www.theben.de](http://www.theben.de). Voor gedetailleerde beschrijvingen van de functies verwijzen wij naar het KNX-handboek.

**Anvendelsesområde** (DA)

- De 4-dobbelte skifteaktorer fra FIX1-serien tænder og slukker elektriske forbrugere (lamper)
- Til anvendelse i objektbyggeri (kontorbygninger, offentlige bygninger, hoteller etc.)
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

**1 Montering**

➢ på DIN-skinne (efter EN 60715)

**2 Tilslutning**

➢ Afbryd spændingen

**3 Tæste man.**

① Skal være frigivet via ETS!

- Udgangen kan tændes/slukkes med kanaltasterne ① (hvis frigivet via ETS).
- Hvis der trykkes på tasten man. ② (LED lyser), udføres der ingen busstelegrammer.
- Hvis der trykkes på tasten man. igen, slukkes LED, busstelegrammerne udføres igen.

ETS-databasen findes under [www.theben.de](http://www.theben.de). Anvend KNX-manualen for detaljerede funktionsbeskrivelser.

**Föreskriftsenlig användning** (SV)

- 4-vägsomkopplingsdonen i FIX1-serien kopplar om elförbrukare (lampor)
- För användning i objektbyggen (kontorslokaler, offentliga byggnader, hotell o.s.v.)
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

**1 Montering**

➢ på DIN-skena (enligt EN 60715)

**2 Anslutning**

➢ Slå från spänningen

**3 Knappen man.**

① ;Måste frigöras via ETS!

- Utgångarna kan slås på/av med kanalknapparna ① (om det godkänns via ETS).
- Om du innan dess tryckt in knappen man. ② (LED-lampa lyser) utförs inga buss telegram.
- Om du trycker in knappen man. på nytt så slöcknar LED-lampen och busstelegrammen utförs igen.

ETS-databasen hittar du på [www.theben.de](http://www.theben.de). Använd KNX-handboken för detaljerade beskrivningar.

**Määräystenmukainen käyttö** (FI)

- Sarjan FIX1 4-paikkaiset kytkentätoimilaitteet kytkevät sähkötoimisia kuluttajia (lamppuja)
- Käytettäväksi kohderakennuksissa (toimistorakennukset, julkiset rakennukset, hotellit jne.)
- Käyttö sallittu vain suljetuissa ja kuivissa tiloissa

**1 Asennus**

➢ DIN-hattukiskon päälle (normin EN 60715 mukaan)

**2 Liitäntä**

➢ Kytke jännite pois päältä

**3 Näppäin man.**

① Pitää vapauttaa ETS:n kautta!

- Lähdöt voidaan kytkeä päälle/pois päältä kanavanäppäimillä ① (mikäli vapautettu ETS:n kautta).
- Jos tätä ennen painetaan näppäintä man. ② (LED palaa), ei välitelegrammeja suoriteta.
- Jos näppäintä man. painetaan uudestaan, LED sammuu ja välitelegrammit suoritetaan jälleen.

ETS-tietopankki löytyy osoitteesta [www.theben.de](http://www.theben.de). Katso toimintojen tarkat kuvaukset KNX-käsikirjasta.

**Tiltenkt bruk** (NO)

- Den 4-doble-koblingsaktuatorene i FIX1-serien kobler elektriske forbrukere (lamper)
- Til bruk i næringsbygg (kontorbygg, offentlige bygg, hoteller osv.)
- Må kun brukes i lukkede, tørre rom

**1 Montering**

➢ på DIN-skinne (iht. EN 60715)

**2 Tilkobling**

➢ Koble fra spenning

**3 Tast man.**

① Må være frigitt via ETS!

- Utgangene kan slå på/av med kanaltastene ① (såfremt de er frigitt via ETS).
- Når en først trykker tasten man. ② (LED lyser), utføres det ingen busstelegrammer.
- Hvis tasten man. trykkes en gang til, slukner LED, busstelegrammer utføres igjen.

ETS-databanken finner du på nettsiden [www.theben.de](http://www.theben.de). For detaljerte funksjonsbeskrivelser, vennligst se KNX-håndboken.

**Vhodné použití k určenému účelu** (CS)

- 4násobné spínací ovladače série FIX1 spínají elektrické spotřebiče (světla)
- Pro použití v objektech (kancelářské budovy, veřejné budovy, hotely atd.)
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorách

**1 Montáž**

➢ na DIN kolejnici (podle EN 60715)

**2 Připojení**

➢ Odpojte napětí

**3 Tlačítko pro ruční obsluhu**

① Musí být uvolněno prostřednictvím ETS!

- Výstupy lze zapínat/vypínat prostřednictvím tlačítek kanálů ① (pokud je to uvolněno prostřednictvím ETS).
- Pokud se předtím stiskne tlačítko pro ruční obsluhu ② (LED svítí), nejsou prováděny žádné sběrníkové telegramy.
- Pokud se tlačítko pro ruční obsluhu znovu stiskne, LED zhasne a sběrníkové telegramy budou opět prováděny.

Databázi ETS naleznete na [www.theben.de](http://www.theben.de). Pro podrobný popis funkcí použijte příručku KNX.